

ངལ་གསོ



NGALSO
Path to Enlightenment



བོད་སྐད་ལྟར། *In Tibetaans:*

༡༡། །སྐྱུར་བྱོན་གསོལ་འདེབས་མཚོག་གསུམ་བདེན་བྱིན་བཞུགས་སོ། །

ཉོ་ལན་གྱི་སྐད་ལྟར། *In Nederlands:*

De zegeningen door de kracht van de
waarheid van de Drie Juwelen

Gebed voor een Voorspoedige Terugkeer van Gangchen Rinpoche

Samengesteld door Z.H. Kyabje Trijang Chocktrul Rinpoche



བདེ་ཆེན་རྒྱལ་པོ་སྤྲོ་མ་ཉེ་རུ་གཏེ།
 བདེ་ཆེན་ཐར་པ་མཚོག་གི་གཞལ་ཡས་ནས།
 བདེ་ཆེན་ཐབས་ཤེས་ངེས་དོན་སྣང་པོ་ཅན།
 བདེ་ཆེན་ཡབ་ཡུམ་བྱུང་གིས་བདག་སྦྱོང་མཛོད།

སྒྲོ་བཟང་བསྟན་པའི་གཉེན་གཅིག་སྤྱིད་པའི་མིག།
ཐུབ་བསྟན་མདོ་རྒྱུད་འཛིན་མའི་སྤྱོད་ཡངས་པོར།
འཕྲིན་ལས་འགྲོ་བའི་མ་རིག་ལྷན་པ་བཅོམ།
 གཞན་མན་སྒྲོ་གྲོས་ཡར་འཕེལ་མདོན་པར་བསྟོད།

མགོན་སྤྱོད་དཔའ་བོ་དཔའ་མའི་ཚོགས་རྣམས་གྱིས།
 མེ་ཉོག་གཏུགས་དང་རོལ་མོ་གཡེར་ཁའི་སྐྱས།
 མཁའ་ལ་སྦྱོད་པའི་ཚུལ་གྱིས་གཤེགས་བཞིན་དུ།
 བདག་ཅག་གཏུང་བའི་གསོལ་འདེབས་ཡུད་ཅམ་དགོངས།

ཞི་བའི་སྐྱ་ཡིས་འགྲོ་བ་འཇུག་གྱིས་བསྟུ།
 ཞི་བའི་གསུང་གིས་ཚོས་སྐྱ་རྣ་བར་འཇེབས།
 ཞི་བའི་ཐུགས་ནི་གཞན་མན་བྱམས་བརྩེའི་གཤེས།
 ཞི་བདེའི་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་སྤྱར་སྤྱོད་ཤོག།





ཐུབ་བསྟན་བདུད་ཅིའི་སྣང་པོ་གཞན་པན་བཅུད། །
 སེམས་ཅན་རང་རང་ཁམས་དང་མོས་ངོ་རྒྱ། །
 འདོད་རྒྱ་ཚིམས་མཛད་གྲུབ་དབང་རིན་པོ་ཆེ། །
 རིས་མེད་འགྲོ་བའི་གཉེན་གཅིག་ལྷུང་བྱོན་ཤོག། །

གྲུབ་དབང་བྱིད་ནི་འགྲོ་བའི་ཞི་བདེར་བརྩོན། །
 བདག་སོགས་རྣམས་ཀྱང་ཞི་བདེ་དོན་དུ་གཉེར། །
 རི་སྤྱིད་འགྲོ་བ་ཞི་བདེའི་གྲོང་མཚོག་ཏུ། །
 མ་སྐྱེ་བ་དེ་སྤྱིད་བྱིད་ཞལ་སྟོན་མཛོད་ཅིག། །

བདག་ཅག་རེ་སྟོན་རི་བཞིན་འགྲུབ་པ་ལ། །
 ལྷ་མ་དགོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་མཐུ་བྱིན་དང། །
 བྱད་པར་བསྟན་སྲུང་དོ་རྗེ་ལྷགས་ལྡན་ཅེས། །
 རྣམ་བཞིའི་འཕྲིན་ལས་མ་གཡེལ་སྟོང་གོགས་མཛོད། །

ཅེས་པ་འདི་ཡང་དགོ་ལྡན་བསྟན་པའི་གསལ་བྱེད་མཚུངས་ལྷ་མ་མ་ཚིས་པ་གྲུབ་དབང་གངས་ཅན་
 རིན་པོ་ཆེ་རྗེ་བཅུན་སྟོ་བཟང་ཐུབ་བསྟན་འཕྲིན་ལས་ཡར་འཕེལ་མཚོག་ཞི་བར་གཤེགས་པའི་གདུལ་
 བྱའི་སྟོབ་བྱའི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ལྷ་མ་མི་ཤེལ་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་ནས་སྟོབ་མ་ཡོངས་ཀྱི་
 མགྲིན་ཚབ་གནང་ནས། ལྷུང་བྱོན་གསོལ་འདེབས་འདི་འབྲེལ་ཚོམ་བསྐྱེད་གནང་བ་དང། དེ་བཞིན་
 བྱང་ཨ་རི་དགོ་ལྡན་སྟན་བཅུད་འཛིན་སྟོང་ཚོགས་པ་དང། ཞི་ན་ཏ་བསྐྱེད་བཟང་མད་བྱང་ཚོགས་
 པ་ནས་ཀྱང་མཛལ་དར་དང་ཉན་བཅས་རེ་བསྐྱེད་གནང་བ་མ་ཟད། གྲུབ་དབང་གངས་ཅན་ཚེན་པོ་
 ཆེ་མཚོག་ཉིད་ནི་ཡསྐབས་རྗེ་དོ་རྗེ་འཆང་གོང་མ་དང་ད་ལྟའི་བར་དམ་ཚིག་འོ་ཚུ་གཅིག་འདེས་སུ་
 གནས་པ་ཅམ་མིན་པ། རང་ཉིད་ལའང་ཚུང་བྱིས་པའི་དུས་ནས་ཐུགས་བརྩེ་དང་དད་དམ་འགྱུར་བ་
 མེད་པའི་སྟོབ་བྱ་བགེས་གས་ཤིག་སོང་བའི་སྟབས་ཀྱིས་ཡིད་གདུང་དང་བཅས། བྱི་ལོ་ ༡༠༢༠ ལྷ་
 བ་ ༤ ཚེས་ ༡༤ ཉིན་ཨ་རི་ནས་བྱི་བྱང་བསྟན་འཛིན་སྟོ་བཟང་ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོས་སྟོན་པའོ། །





dechen gyälpo lama heruka
dechen tharpa chog gi zhälye ne
dechen thabshe ngedön nyingpo chän
dechen yabyum zung gi dag kyong dzö

lo zang tänpe nyen chig sipe mig
thubtän dogyü dzinme khyön yangpor
thrinle drowe marig münpa chom
zhänphän lodrö yar phel ngönpar tö

gön khyö pawo pamö tshog nam kyi
metog dug dang rölmo yer khe dre
kha la chöpe tshül gyi sheg zhindu
dagchag dungwe söldeb yütsam gong

zhiwe ku yi drowa dzum gyi su
zhiwe sung gi chö dra nawar jeb
zhiwe thug ni zhänphän jam tse shi
zhide sempa chenpor nyur jön shog



thubtän dütsi nyingpo zhänphän chü
semchän rang rang kham dang mö ngo ru
dögu tshim dze drubwang rinpoche
rime drowe nyen chig nyur jön shog

drubwang khyö ni drowe zhider tsön
dag sog nam kyang zhide döndu nyer
jisi drowa zhide drong chog tu
ma leb desi khyö zhäl tön dzö chig

dagchag re mön jizhin drubpa la
lama könchog sum gyi thu jin dang
khyäpar tänsung dorje shugdän tsäl
nam zhi thrinle ma yel tong drog dzö





Guru Heruka, Koning van Grote Gelukzaligheid,
vanuit het weergaloze paleis van de excellente bevrijding
door grote gelukzaligheid,
[U] bent de essentie van de ultieme betekenis van methode
en wijsheid - grote gelukzaligheid.
Vader en Moeder in grote gelukzaligheid verenigd,
[alstublieft] zorg voor mij te allen tijde!

[U,] de zon, unieke hooghouder van de Leerstellingen van
Edel Bewustzijn¹ [Tsongkhapa],
[Uw lichtstralen schijnen,] waardoor we **Boeddha's
Leerstellingen**², de omvangrijke sutra en tantra alom
helder waarnemen,
[U] **Verlichte Activiteiten**³ verdrijven de duisternis van
onwetendheid van levende wezens,
[Aan U,] **Vermeerderende**⁴ wijsheid ten behoeve van
andere wezens, richt ik openlijk dit verzoekgebed!

U Meester, [vergezeld] door verzamelingen Daka's en Dakini's,
met bloemen, parasols, muziek en klingelende bellen,
terwijl Uw vertrek naar Kechara Dakini Land manifesteert,
richten wij [dit] krachtig verlangend verzoek, [alstublieft]
denk aan ons een ogenblik!

Uw vreedevolle lichaam verwelkomt dolende wezens met
een [wonderschone] glimlach,
Uw vreedevolle spraak met Dharma klanken, is aangenaam
voor het gehoor,
Uw vreedevolle bewustzijn is een weldaad voor anderen,
dankzij de liefdevolle vriendelijke ware natuur.
Groots wezen, Mahasattva van Vrede, mag U spoedig
wederkeren!

¹ Lobsang

² Thubten

³ Thrinley

⁴ Yarpel



Bodhicitta bewustzijn ten behoeve van andere wezens, de nectar-gelijkende essentie van Boeddha's Leerstellingen, overeenkomstig de aard en het streven van elk levend wezen, kostbare Heer van Siddha's, [U die] alle wensen vervuld, unieke onvoorwaardelijke vriend van dolende wezens, mag U spoedig wederkeren!

Heer van Siddha's, U streeft naar de vrede van dolende wezens; ook ik en anderen streven naar vrede.

Zolang de sfeer van vrede door [alle] levende wezens nog niet is bereikt, manifesteer tot die tijd Uw [heilige] aanwezigheid!

Opdat onze hoop en streven worden bewaarheid, [verzoeken we om] de kracht en zegeningen van de Guru en de Drie juwelen en, in het bijzonder [van U,] krachtige Dharmapala Dorje Shugden, met [Uw] vier categorieën verlichte activiteiten, ondersteun ons onfeilbaar!





[Colofon]

Nadat de lichtgevende van de Gelugpa Leerstellingen, de ongeëvenaarde Heer van Siddha's, Drubwang Gangchen Rinpoche, de zeer eerbiedwaardige Lobsang Thubten Trinley Yarpel parinirvana was ingaan, is door al Zijn discipelen en leerlingen - onder aanvoering van Lama Michel Rinpoche, die als vertegenwoordiger van hen allen heeft gehandeld - [mij] verzocht om een gebedenverzoek samen te stellen, voor een voorspoedige terugkeer.

Op eenzelfde wijze is door de Noord Amerikaanse Gelug Buddhist Association en de Canadese Kelsang Mejung Association een zodanig verzoek ingediend, tijdens het aanbieden van een khata en offergaven.

[Mogen] de *samaya's*- verbintenissen van de excellente Drubwang Gangchen Rinpoche en de voorgaande Kyabje [Trijang] Dorje Chang, de Allerhoogste Heer van Toevlucht, [Guru] Vajradhara, tot op heden standvastig blijven, zoals melk vermengd met water.

Bovendien, vanaf mijn kindertijd tot aan Zijn ouderdom en uiteindelijk heengaan, [toonde Hij] jegens mij onveranderlijk liefdevolle vriendelijkheid, vertrouwen en toewijding.

Derhalve, met verdriet [componeerde] ik - Trijang Tenzin Lozang Yeshe Gyatso, op 18 april 2020 dit aspirationele verzoekgebed [vanuit het Trijang Buddhist Institute] in de Verenigde Staten van Amerika.

ངལ་གསོ



NGALSO
Path to Enlightenment

ngalso.org

Albagnano Healing Meditation Centre, Italië • 28/04/2020